

**Miestny úrad mestskej časti Bratislava-Petržalka**

Materiál na rokovanie  
miestneho zastupiteľstva  
dňa 28. 09. 2010

Materiál číslo: 590/2010

**Návrh na dlhodobý prenájom stavby „Areál pre kolieskové korčule“ na Markovej ulici  
v k.ú. Petržalka pre žiadateľa Občianske združenie KASPIAN**

---

**Predkladateľ:**

Marián Miškanin  
prednosta

**Materiál obsahuje:**

1. návrh uznesenia
2. dôvodovú správu
3. žiadosť OZ KASPIAN
4. stanovky OZ KASPIAN
5. stanovisko komisie správy miestneho majetku a miestnych podnikov
6. stanovisko finančnej komisie
7. správu z činnosti terénnej sociálnej práce v roku 2009

**Zodpovedný:**

Ján Kubička  
vedúci oddelenia  
nakladania s majetkom

**Spracovateľ:**

Miriám Blaškovičová  
referát správy miestneho majetku  
oddelenie nakladania s majetkom

## Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

k o n š t a t u j e,

že stavba „Areál pre kolieskové korčule“ na Markovej ulici v k. ú. Petržalka, je v nájme Občianskeho združenia KASPIAN, na základe zmluvy č. 08-32-2008 zo dňa 7. 7. 2008 na dobu nájmu od 1. 6. 2008 do 31. 8. 2010. OZ KASPIAN bolo súčasťou projektu Občianskeho združenia Nová nádej Slovensko, ktoré malo areál v nájme od 1. 9. 2005 do 31. 5. 2008. Areál je využívaný na uskutočňovanie väčšiny programov terénnej sociálnej práce s deťmi a mládežou počas celého roka. Preto je potrebné prenájom stavby posudzovať v zmysle § 9a, ods. 9 písm. c) zákona 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov ako prípad hodný osobitného zreteľa.

Z uvedených dôvodov

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

s c h v a ľ u j e

dlhodobý prenájom stavby „Areál pre kolieskové korčule“ na Markovej ulici v k.ú. Petržalka pre žiadateľa Občianske združenie KASPIAN, na dobu 10 rokov, t. j. od 1.9.2010 do 31.8.2020, za cenu 1,- € ročne za celý predmet nájmu v zmysle § 9a, ods. 9 písm. c) zákona 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov ako prípad hodný osobitného zreteľa.

## Dôvodová správa

**K bodu: Návrh na dlhodobý prenájom stavby „Areál pre kolieskové korčule“ na Markovej ulici v k.ú. Petržalka pre žiadateľa Občianske združenie KASPIAN na dobu 10 rokov**

**Žiadateľ:** Občianske združenie KASPIAN, so sídlom Topoľčianska 19, 851 05 Bratislava  
Štatutárna zástupkyňa Mgr. Zuzana Hollá

**Predmet:** Stavba „Areál pre kolieskové korčule“ na Markovej ulici v k.ú. Petržalka, ktorá je vybudovaná na pozemku p. č. 3234. Pozemok bol zverený do správy mestskej časti Bratislava-Petržalka protokolom č. 78/1991 zo dňa 1. 11. 1991.

**Navrhovaná cena:** 1,- € ročne za celý predmet nájmu (slovom: jedno euro ročne)

### **Odôvodnenie:**

Občianske združenie KASPIAN, požiadalo našu mestskú časť o predĺženie doby nájmu stavby „Areál pre kolieskové korčule“ na Markovej ulici v k. ú. Petržalka. Občianske združenie má areál v nájme na základe zmluvy č. 08-32-2008 zo dňa 7. 7. 2008 na dobu nájmu od 1. 6. 2008 do 31. 8. 2010. OZ KASPIAN bolo súčasťou projektu Občianskeho združenia Nová nádej Slovensko, ktoré malo areál v nájme od 1. 9. 2005 do 31. 5. 2008. OZ KASPIAN bolo zaregistrované ako samostatné združenie dňa 31. 12. 2007.

Cieľom združenia je posilniť priamu prácu s deťmi a mládežou, ktorí sú ohrození rizikovým prostredím, v ktorom žijú a vo voľnom čase sú prevažne na uliciach. Združenie organizuje športové, kultúrne a spoločenské aktivity, vytvára nízkoprahové programy v klubovej a terénnej sociálnej práci, poskytuje sociálnu pomoc (sprevádzanie, sociálne poradenstvo a prevenciu), konzultačnú pomoc a dohľad, vzdeláva dobrovoľníkov a poskytuje služby rizikovým skupinám detí a mládeže.

Areál, ktorý má OZ KASPIAN v nájme, slúži práve na uskutočňovanie väčšiny programov terénnej sociálnej práce s deťmi a mládežou počas celého roka. Aj týmto spôsobom im pomáhajú skvalitniť ich život prostredníctvom metód sociálnej práce. Areál v rámci Petržalky predstavuje akúsi spádovú oblasť, kde sa deti a mládež vo väčšom počte stretávajú a trávia svoj voľný čas pod dohľadom zamestnancov združenia a dobrovoľníkov. OZ KASPIAN počas prenájmu areálu svojou činnosťou minimalizovalo problém vandalizmu v areáli a taktiež priebežne zabezpečuje opravu a údržbu jednotlivých prvkov. V súčasnosti získalo OZ KASPIAN finančný príspevok od Nadácie SPP na kúpu novej prekážky U-rampy v celkovej výške 11 830,- €.

Na základe vyššie uvedených skutočností, je potrebné dlhodobý nájom stavby „Areál pre kolieskové korčule“ na Markovej ulici posudzovať v zmysle § 9a, ods. 9 písm. c) zákona 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov ako prípad hodný osobitného zreteľa.

Materiál bol predmetom rokovania Miestnej rady mestskej časti Bratislava-Petržalka dňa 14. septembra 2010, ktorá prijala uznesenie č. 598, ktorého znenie je totožné s predloženým návrhom uznesenia.

Materiál bol predmetom rokovania komisie správy miestneho majetku a miestnych podnikov dňa 14. 7. 2010, v komisii finančnej dňa 13. 9. 2010. Stanoviská komisií tvoria prílohu tohto materiálu



KASPIAN, Topoľčianska 19, 851 05 Bratislava

Približne 1/3 z celkového počtu klientov využíva služby dlhodobu (dlhšie ako jeden rok). Väčšia časť sa nám v priebehu rokov mení. Z tohto dôvodu sa stretávame s tým, že časť skupiny porušuje pravidlá, ale zároveň preberá isté pozitívne normy fungujúce v tomto priestore. Pred tým ako sme skatepark dostali do prenájmu, bol častým problémom vandalizmus. Poškodené prekážky neraz skončili v Chorvátskom ramene. Tento fenomén vandalizmu sa nám podarilo minimalizovať. Návštevníci nás oslovujú s tým, že sa v parku niečo uvoľnilo, pokazilo, alebo dokonca s tým, že by sami chceli niečo vylepšiť. Každoročne z týchto iniciatív maľujeme skatepark a v poslednom období (keďže už aj jednotlivé prvky začínajú byť opotrebované) sa zapájajú aj do ich opráv.

KASPIAN v období prenájmu do priestoru neustále investoval (na začiatku ako projekt organizácie Nová nádej Slovensko a neskôr ako samostatné združenie):

- V decembri 2005 sme park zrenovovali a do parku nakúpili nové prekážky v hodnote 38 836,89 €.
- 1. 4. 2006 bol zrenovovaný areál skateparku slávnostne otvorený.
- V máji 2007 sme do areálu pristavali prístrešok a dve jazdné tyče v hodnote 2 025,16 €.
- V novembri 2008 sme do areálu namontovali Informačné tabule v hodnote 243,53 €.
- V septembri 2009 sme položili dlažbu v prístrešku v hodnote 62,35 €.
- V roku 2009 sme kúpili a v marci 2010 sme v areáli namontovali smetný kôš v hodnote 190,64 €.



Každoročne sme investovali do nového náteru a drobných opráv priemerne 150 €.

Obraciame sa na Vás s touto žiadosťou nakoľko nám 31. 8. 2010 končí nájomná zmluva a väčšinu nášho programu terénnej sociálnej práce vykonávame práve v skateparku. Dlhodobá nájomná zmluva nám umožní získavať ďalšie zdroje na rozvoj a zlepšovanie podmienok v areáli skateparku.

Z týchto dôvodov máme záujem pokračovať v dlhodobom nájme a prevádzke spomínaného priestoru na obdobie 10 rokov.

Ďakujeme.  
S pozdravom

 KASPIAN  
Topoľčianska 19  
851 05 Bratislava

.....  
Mgr. Zuzana Hollá  
Štatutárna zástupkyňa KASPIAN

Prílohy:

1. Fotodokumentácia;
2. stanovy KASPIAN;
3. kópia z katastrálnej mapy;
4. výročná správa 2008;
5. správa z činnosti „terénnej sociálnej práce“ 2009.



Telefón: 02/62247884 Mobil: 0903 58 48 03 E-mail: kaspian@kaspian.sk IČO: 42129681 www.kaspian.sk



DUPLIKÁT č.

1(2)

vydaný dňa

29. 9. 2008

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

## STANOVY OBČIANSKEHO ZDRUŽENIA KASPIAN

### § 1 NÁZOV A SÍDLŔ ZDRUŽENIA

1. Zriaďadá sa občianske združenie KASPIAN.
2. Názov združenia je KASPIAN (ďalej len združenie).
3. Sídlo združenia je Topoľčianska 19, §51 05 Bratislava 5, Slovenská republika.
4. Vyobrazenie znaku združenia je v Prílohe č. 1 k týmto Stanovám.

### § 2 CIELE ZDRUŽENIA

Cieľom združenia je posilniť priamu prácu s deťmi a mladými ľuďmi v ohrození, naplniť potreby detí a mladých ľudí, ktorí sú vo voľnom čase prevažne v uliciach. Zároveň chce združenie pomôcť šíreniu myšlienky nízkoerahovosti na Slovensku a posilniť vzájomnú spoluprácu medzi jednotlivými organizáciami, ktoré sa venujú deťom a mládeži v ohrození. Združenie organizuje športové, kultúrne a spoločenské aktivity, venuje sa priamej práci v nízkoerahových programoch v klubovej a terénnej sociálnej práci, poskytuje sociálnu pomoc (sprevádzanie, sociálna prevencia a sociálne poradenstvo), vzdeláva, poskytuje konzultačnú pomoc a dohľad, vzdeláva dobrovoľníkov, poskytuje služby rizikovým skupinám detí a mládeže a umožňuje odbornú prax vo svojich programoch. Tieto ciele dosahuje združenie vlastnou činnosťou a spoluprácou s organizáciami podobného zamerania v Slovenskej republike a v zahraničí.

### § 3

#### CHARAKTERISTIKA ZDRUŽENIA

1. Združenie je dobrovoľným a slobodným združením občanov, ktorí sa stotožňujú s poslaním a cieľmi združenia a aktívne participujú na ich naplnení.
2. Združenie vzniklo podľa zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov, v znení neskorších predpisov.
3. Združenie je právnickou osobou.
4. Združenie má neziskový charakter.
5. Združenie je založené na kresťanských hodnotách.

### § 4

#### ČLENSTVO

1. Členom združenia sa môže stať fyzická alebo právnická osoba, ktorá:
  - a) Akceptuje hodnoty združenia
  - b) rešpektuje práva a povinnosti vyplývajúce zo Stanov združenia.
2. Členstvo v združení vzniká zápisom do zoznamu členov na základe písomnej prihlášky záujemcu o členstvo, ktorú schvaľuje členská schôdza nadpolovičnou väčšinou hlasov prítomných členov.
3. Zoznam členov vedie členská schôdza združenia.
4. Práva členov sú
  - podieľať sa na činnosti združenia;
  - voliť a byť volený do orgánov združenia;
  - obracať sa na orgány združenia s podnetmi a sťažnosťami a žiadať o stanovisko;
  - byť informovaný o činnosti a o rozhodnutiach orgánov združenia.
5. Povinnosti členov sú
  - dodržiavať Stanovy združenia;
  - pomáhať pri plnení cieľov združenia a aktívne s podieľať na jeho práci;

- podľa svojho svedomia, rozsahu svojich možností a schopností pomáhať orgánom združenia;
  - ochraňovať a zveľaďovať majetok združenia.
6. Členstvo v združení zaniká
    - a) dňom doručenia písomného oznámenia člena o vystúpení zo združenia;
    - b) smrťou fyzickej osoby, respektíve zánikom právnickej osoby;
    - c) zánikom združenia;
    - d) vyškrtnutím zo zoznamu členov z dôvodu nečinnosti člena;
    - e) vylúčením člena, ak člen porušuje členské povinnosti.
  7. O vylúčení člena alebo o vyškrtnutí člena zo zoznamu členov rozhoduje členská schôdza nadpolovičnou väčšinou hlasov prítomných členov. Proti rozhodnutiu o vylúčení má právo podať osoba odvolanie na najvyšší orgán združenia, ktorým je členská schôdza. Právo člena združenia podať opravný prostriedok proti rozhodnutiu orgánu združenia podľa osobitného predpisu týmto nie je dotknuté.

## § 5

### ORGÁNY ZDRUŽENIA

1. Orgánmi združenia sú členská schôdza, dozorná rada, predstavenstvo a revízná komisia.
2. Funkčné obdobie orgánov združenia je 3 roky.
3. V prípade zániku členstva v združení zaniká členovi aj členstvo v orgánoch združenia.

## § 6

### ČLENSKÁ SCHÔDZA

1. Členskú schôdzu tvoria všetci členovia združenia. Je najvyšším orgánom združenia.
2. Členská schôdza rozhoduje o všetkých základných otázkach, a to najmä:
  - volí a odvoláva členov dozornej rady, predstavenstva a revíznej komisie;
  - schvaľuje vnútorné predpisy združenia;
  - schvaľuje plán činnosti, výročnú správu, rozpočet a správu o hospodárení;
  - môže rušiť alebo meniť rozhodnutia predstavenstva;
  - rozhoduje o prijatí za člena, o vylúčení člena a o vyškrtnutí zo zoznamu členov podľa §4 týchto stanov,
  - rozhoduje o zániku združenia,
  - rozhoduje o zmenách Stanov združenia.
3. Členskú schôdzu zvoláva predstavenstvo podľa potreby, najmenej však raz ročne. Predstavenstvo je povinné zvolať členskú schôdzu do jedného mesiaca, ak o to písomne požiada aspoň polovica členov združenia, alebo ak je potrebné doplniť členov do orgánov združenia. Obsahovo pripravuje náplň členskej schôdze predstavenstvo.
4. Členská schôdza je uznášaniaschopná, ak je prítomná nadpolovičná väčšina všetkých členov združenia. Každý člen združenia sa na členskej schôdzi môže dať zastúpiť iným členom na základe písomného plnomocenstva. Takto zastúpený člen sa považuje za prítomného.
5. Rozhodnutia členskej schôdze sa prijímajú nadpolovičnou väčšinou prítomných členov.
6. O zmenách Stanov združenia rozhoduje členská schôdza dvojtretinovou väčšinou prítomných členov. O zániku alebo zlúčení združenia s iným občianskym združením rozhoduje členská schôdza dvojtretinovou väčšinou všetkých členov združenia.

## § 7

### DOZORNÁ RADA

1. Poradným orgánom združenia je dozorná rada, ktorá:



- monitoruje obsahovú stránku činnosti združenia;
  - poskytuje spätnú väzbu o odozve činnosti združenia členskej schôdzi;
  - zabezpečuje kontakt so spolupracujúcimi organizáciami, ktoré reprezentujú členovia dozornej rady;
  - podporuje dobré meno združenia a jeho dôveryhodnosť.
2. Za členov dozornej rady sú volené fyzické osoby, ktoré nie sú členmi združenia.

## § 8

### PREDSTAVENSTVO

Predstavenstvo riadi činnosť združenia v období medzi zasadnutiami členskej schôdze. Predstavenstvo sa je zodpovedné členskej schôdzi združenia. Predstavenstvo sa schádza najmenej štyrikrát ročne. Zasadnutia predstavenstva zvoláva predseda predstavenstva alebo ním poverený riadny člen predstavenstva.

1. Predstavenstvo združenia rozhoduje najmä v týchto otázkach:
  - Zvoláva členskú schôdzu,
  - spravuje majetok združenia,
  - rozhoduje o programoch združenia,
  - vykonáva ďalšiu činnosť, ktorú si vyžaduje efektívne riadenie združenia,
  - schvaľuje ročnú účtovnú uzávierku,
  - vedie evidenciu členov združenia,
  - na základe výsledkov kontroly revíznej komisie prijíma závery a vykonáva príslušné opatrenia.
2. Predstavenstvo má 2 až 5 riadnych členov podľa rozhodnutia členskej schôdze. Predsedu predstavenstva volí členská schôdza spomedzi členov predstavenstva.
3. Členov predstavenstva volí členská schôdza spomedzi členov združenia.
4. Predstavenstvo rozhoduje hlasovaním. Rozhodnutie je prijaté, ak za neho hlasuje nadpolovičná väčšina všetkých členov predstavenstva. V prípade rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedu predstavenstva.

## § 9

### REVÍZNA KOMISIA

1. Revízna komisia kontroluje správnosť hospodárenia združenia. Za svoju činnosť zodpovedá členskej schôdzi.
2. Revízna komisia má aspoň jedného člena. Členovia revíznej komisie sú volení členskou schôdzou. Členstvo v revíznej komisii je nezlučiteľné s členstvom v iných orgánoch združenia.
3. Revízna komisia kontroluje správnosť vedenia účtovných kníh a iných dokladov, účtovnú uzávierku, správu o hospodárení, a to najmenej raz ročne.
4. Upozorňuje predstavenstvo a členskú schôdzu na zistené nedostatky a podáva návrhy na ich odstránenie.

## § 10

### ZÁSADY HOSPODÁRENIA ZDRUŽENIA

1. Hospodárenie združenia sa realizuje podľa vopred schváleného rozpočtu.
2. Zdrojom príjmov na zabezpečenie činnosti združenia sú predovšetkým dary od domácich a zahraničných fyzických a právnických osôb, dotácie a granty od právnických osôb a príjmy z činnosti pri naplňovaní činnosti združenia.
3. Výnosy z vlastnej činnosti združenia môžu byť použité len na podporu cieľov združenia.
4. Zamestnávanie riadiacich a odborných pracovníkov zaisťuje združenie v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

5. Združenie má právo vlastníť huteľný a nehnuteľný majetok.

§ 11

ZÁNIK ZDRUŽENIA

1. O rozpustení združenia alebo jeho zlúčení s iným združením rozhoduje členská schôdza. V prípade ukončenia činnosti združenia sa majetok združenia (po vyrovnaní všetkých záväzkov a pohľadávok) použije podľa rozhodnutia likvidačnej komisie, ktorú menuje členská schôdza.
2. Združenie tiež zaniká právoplatným rozhodnutím ministerstva o jeho rozpustení podľa zákona.

§ 12

KONANIE V MENE ZDRUŽENIA

1. V mene združenia je oprávnený konať Mgr. Zuzana Hollá - predseda.



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky	
Registrácia vykonaná dňa:	31. 12. 2007
Číslo spisu:	VS/1-900/90-31484

JUDr. Olga FLISIAKOVÁ  
riadička odboru všeobecnej vnútornej správy



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky	
Registrácia vykonaná dňa:	31. 12. 2007
Číslo spisu:	VS/1-900/90-31484-dvoj.

JUDr. Olga FLISIAKOVÁ  
riadička odboru všeobecnej vnútornej správy





**KASPIAN, Topoľčianska 19, 851 05 Bratislava**

### **Terénna sociálna práca KASPIAN v roku 2009**

Nízkoprahový program zameraný na priamu prácu v prirodzenom prostredí našej cieľovej skupiny je terénna sociálna práca. Pôsobiskom tejto práce bol počas uplynulého roka prevažne skatepark, alebo sídliská v jeho okolí. Program bol určený najmä pre deti a mladých ľudí vo veku 10 až 23 rokov, ktorí sa venujú rôznym druhom extrémnych športov, tvorbe graffiti, tiež ich kamarátom a známym. Cieľová skupina mala možnosť využívať ponuku sociálnych a voľnočasových služieb.

Mladí ľudia mali aj v tomto roku svoje špecifické problémy. Väčšia časť, ktorú s nami riešili bola z oblasti vzťahov s rovesníkmi a autoritami ale aj situácie v škole, či časté zážitky s alkoholom. Deťom a mladým sa ponúkala podpora a pomoc v náročných situáciách. Táto práca bola preto vo väčšej miere postavená na poskytovaní sociálnych služieb.

V roku 2009 sme s deťmi a mladými v terénnej sociálnej práci realizovali tieto aktivity:

1. **Víkendový pobyt** sa uskutočnil 24. - 26. 4. 2009 na Chtelnici. Podporili sme tým iniciatívu mladých, ktorí sa stretávali v skateparku.
2. V sobotu 23. 5. 2009 sme vďaka spoločnosti Kinstellar nadviazali na tradíciu **Fun Day Out** a strávili sme príjemný deň v Bernolákove. Súťaže, plážový volejbal, ovocná torta, čerstvé jahody, opekačka a super atmosféra.
3. V stredu 25. 11. 2009 sme navštívili Teatro Wüstenrot a pozreli sme si **muzikálovú šou High Life**.
4. **Mikulášsky večierok** s hudbou, netradičným bubnovaním, repom, freestyle súbojom, turnajom v stolnom futbale a veľmi dobrou atmosférou pripravili hlavne decká a mladí za podpory ľudí zo spoločnosti Kinstellar.
5. **Upratovanie a údržba skateparku** – prebiehalo priebežne počas celého roka.
6. Počas roka sa rozbehla **iniciatíva** zrekonštruovať bikrosovú dráhu na dirt park a získať priestory na krytý skatepark. Vytvorili sme most medzi cieľovou skupinou a Miestnym úradom – Petržalka.

#### **Informácie v číslach:**

V roku 2009 sme terénnu sociálnu prácu realizovali 3krát do týždňa. V lete po dobu 3 a v zime po dobu 2 hodín v čase od 15:00 do 18:00.

Terénna sociálna práca bola v roku 2009 poskytnutá deťom a mladým celkom **108** krát.

Službu terénnej sociálnej práce využilo v roku 2009 spolu **185** detí a mladých ľudí.

Počet nových klientov, ktorí využili ponúkanú službu prvý krát bol **103**.

Počet aktivít mimo priamej práce bol **6**.

Počet poskytnutých krízových intervencií bol **7**.

Počet poskytnutých situačných intervencií bol **35**.

Počet telefonných kontaktov **87** a e-mailových kontaktov **22**.

Počet pracovných stretnutí bol **27**.

